

# KHAC CHI

華日報

南沙

200

◀小可爱！您知我多爱您吗？

▼越南的嘴笛合拼。



## 雨林音樂節

## 明年再相會

(本报古晋16日讯) 明年的今天，  
约定在婆罗州的热带雨林中，再以音  
音乐会友！

由来自世界17个国家及地区的20支乐队带来一  
连3晚的顶尖音乐，昨晚在众音乐爱好者几乎拍烂  
手掌的高昂气氛下，圆满结束。

今年演出乐队的阵容庞大，除了来自东西马  
的本地乐队外，还有来自苏联、越南、苏格兰、波  
兰、比鲁、美国、加拿大、金巴布维、意大利、英  
国、比利时及阿富汗等。

与之前2晚的演出雷同，昨晚的演奏会由砂  
拉越本土的乐队掀起序幕。紧接着下有来自阿富  
汗的HUSSEIN ARMAN 和来自马达加斯加的HANITRA  
RASOANAIVO呈献民族风十足的演奏。

说到具有传统民族风的演奏，非来自越南的  
KHAC CHI真的是令人刮目相看。这一对男女真的是  
音乐天才，只见他们用仅有一条线的乐器，或一只  
竹子，甚至是含在嘴里的一片“叶子”，便能发出  
优越美妙的旋律。

他们把越南的传统歌曲一边唱一边弹，还逐地

解释歌曲的意思，把越南人民的捕鱼歌谣、收成  
时的小调等等，与在场的逾7000名音乐爱好者分  
享。

昨晚演出音乐家也包括来自意大利的  
TAMMORRA SPECIAL、南美洲的INKA MARKA、HUUN  
HUUR TU、英国DOGHOUSE SKIFFLE GROUP、和波兰  
的SHANNON。

值得一提的是，来自我国本土的乐队ASEANA  
PERCUSSION UNIT，其出色的演奏令人对本国的音  
乐水准有更进一步的肯定。乐队的成员与我国的  
文化背景相似，有各族各年龄层的朋友，还有  
各种完全不协调的各民族传统乐器。

不过，这些乐器(各国家的鼓等)加在一起，  
在众人齐心协力的合奏下便发挥了其独特的魅力

，且还真的很马来西亚！这种具有文化特色的乐队，  
绝对是值得热带雨林音乐节继续推崇的。

昨晚最後一场的全体乐队大合奏，为这场第1  
个年头的热带雨林音乐节划下完美的休止符。

完毕後，尽情享乐的听众还留恋忘返践踏在  
满垃圾的草地间，隐隐约约之间，还听到有人絮絮不  
休地问身边的人，“你明年有来吗？”

有，热带雨林音乐节，我们明年再见……

▼来自越南的独特竹乐器。



When you talk about traditional musical performances, the Vietnamese Khac Chi Ensemble was outstanding.

This couple has extreme talent, when you see a one string instrument, or one bamboo flute played by two persons, or a piece of leaf, ... with only that, they make beautiful melodies.

They sing Vietnamese traditional songs along with the instruments, usually explaining the meaning of the songs, shared Vietnamese fishing songs and folk tales with the audience of over 7000 people. - Translated by Qiu Xia He and Andrey Thebault